

NACHRICHTEN

AUS ALLER WELT

Dänemark: Kunstinstallation aus Bern feiert Weltpremiere

Die Installation «08/15 – Der Tod als Alltag» der Bernerin Sarah Elena Schwerzmann feiert in Kopenhagen am Filmfestival CPH:DOX ihre Weltpremiere. Im Zentrum der Installation steht der gleichnamige Kurzdokumentarfilm, der drei Menschen vorstellt, die täglich mit dem Tod konfrontiert werden. Alle drei üben Berufe aus, die wir aus TV-Serien kennen: Sie sind Rechtsmediziner, Polizistin und Tatortreiniger. Sie erzählen, wie sie mit dieser täglichen Konfrontation mit der Endlichkeit umgehen.

Der Kurzfilm wird in einer hölzernen Sichtungskabine gezeigt, die einem Sarg nachempfunden ist. Der Anfang und das Ende sind immer gleich. Im Zwischenteil wählt ein Algorithmus willkürlich Filmsequenzen aus und stellt sie zufällig neu zusammen. Damit will Schwerzmann die Willkür von Leben und Tod mit in die Form aufnehmen.



Sarah Elena Schwerzmann hat zehn Jahre an der Installation gearbeitet. Ab April 2022 geht sie durch die ganze Schweiz auf Tournee.

Foto Adrian Moser

Das Institut für mathematische Statistik und Versicherungslehre (IMSV) der Universität Bern hat ausgerechnet, dass es insgesamt 25 997 760 verschiedene Fassungen des Filmes gibt! Besucherinnen und Besucher erleben ihren ganz persönlichen Film, so einzigartig wie das Leben selbst. Ergrün-

det wird damit die Diskrepanz zwischen dem Tod als Tabuthema und dem Tod als Unterhaltungsinstrument. SES

Kurzfilm online: www.force-majeure.org
Filmfestival CPH:DOX
23. März bis 3. April 2022

République Démocratique du Congo: Fête de la Jeunesse 2021

Une vingtaine de jeunes citoyennes et citoyens suisses âgés de 6 à 18 ans étaient réunis et invités, accompagnés de leurs parents, à célébrer ensemble la Fête de la Jeunesse 2021 dans les jardins de l'ambassade de Suisse à Kinshasa. C'était l'occasion de regrouper les jeunes de la petite communauté suisse présente en RDC et de mélanger les cultures.

En effet, à cette occasion, des ateliers de musique, de percussions et de danses congolaises ont été organisés et dirigés par Huguette Tolinga Lola, musicienne et percussionniste congolaise.

Si un gros orage et une pluie tropicale ont surpris l'événement durant tout l'après-midi, les jeunes sont restés motivés à danser, jouer des percussions et se vêtir de costumes traditionnels congolais pour se défouler au rythme des tams-tams africains ! Le spectacle final a



été vivement applaudi par les parents. L'Ambassadeur, M. Roger Denzer, a salué tous les jeunes présents à l'événement et les a invités à partager un repas après les ateliers. AMBASSADE DE SUISSE, KINSHASA

Madagascar: L'association des Anciens de Suisse de Madagasikara

Madagascar et la Suisse partagent une amitié de longue date. Des relations bilatérales ont été établies en 1961. Mais une vraie amitié existe entre les personnes, notamment entre celles qui se connaissent et s'apprécient, comme les Anciens de Suisse (A2S), une association d' alumni malgaches, qui ont tous été formés en Suisse. A2S est aujourd'hui active dans la réhabilitation et l'amélioration d'une école à 40 km de la capitale que j'ai pu visiter début 2021.

L'Association des Anciens de Suisse (A2S) est une Association à but non lucratif, apolitique, aconfessionnelle, créée en 1988 par d'anciens étudiants de Suisse. Au début, A2S fut une Amicale qui avait pour objectifs de faire adopter l'homologation des diplômes obtenus en Suisse, de se remémorer les bons moments passés là-bas à travers des rencontres fraternelles, de favori-

ser les discussions, les échanges d'informations et le réseautage.

Aujourd'hui, l'Association est dirigée par un bureau composé de sept membres élus en Assemblée Générale. Ses ressources proviennent essentiellement des cotisations des membres, de dons divers, et de levées de fonds organisées au profit de l'Association.

Le 7 mai 2021, une délégation conduite par l'Ambassadeur de Suisse à Madagasikara a fait le déplacement à l'École Primaire Publique d'Ambatomitsangana située à 40 km de la capitale, afin d'y constater sur place les travaux accomplis et réalisés ces dernières années par l'A2S, grâce au soutien financier de l'Ambassade de Suisse depuis 2011. L'Ambassadeur a particulièrement loué l'engagement de l'A2S pour le bien-être de la personne et les intérêts des générations futures.

À terme, l'A2S projette de se mettre en



L'Ambassadeur Chasper Sarott (4e à droite), accompagné du Ministre des Mines et des Ressources Stratégiques, des représentants des Ministères des Affaires Étrangères, de l'Éducation Nationale, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique, des membres de l'A2S. Photo A2S

contact avec la diaspora Malagasy en Suisse, avec des Associations Suisse ayant des activités de développement pour établir des relations régulières et synergiques, afin de pouvoir mener plus d'actions au niveau de nos communautés et d'envisager des échanges de bonnes pratiques.

AMBASSADE DE SUISSE POUR MADAGASCAR,
LES COMORES ET LES SEYCHELLES
L'ASSOCIATION DES ANCIENS DE SUISSE (A2S)
ANCIENSDESUISSEMADA@GMAIL.COM

Unser Jobangebot

Schwiizerdütsch Telefonist/in gesucht

Auf diesem Weg suchen wir nach einem Telefonisten, welcher Termine vereinbart für unsere Webberater in der gesamten Deutschschweiz.

2500 Webseiten für Kleinbetriebe haben wir bereits erstellt. Helfen Sie mit, weitere Unternehmen von unseren preiswerten Angeboten zu überzeugen und einen kostenlosen Termin mit uns wahrzunehmen.

Bewerben Sie sich telefonisch oder schriftlich bei uns:

 www.webagentur.ch  **044 504 26 00**  job@webagentur.ch

WEBAGENTUR.CH

Sie bringen mit:

- Einfühlungsvermögen und Überzeugungstalent
- Selbstständige und pflichtbewusste Arbeitsweise
- Ideales Alter: zwischen 30 und 60 jährig

Wir bieten Ihnen:

- Endlich wieder Schwiizerdütsch reden!
- Flexibles Pensum zwischen 40-80%
- Arbeit von zu Hause über Telefonsoftware
- Fixe Entlohnung plus Erfolgshonorar

Stefan Hausherr, AG

Gabriel Hauser, BE

Simone Zuberbühler, SG

Jari Müller, LU

Lea Moser, ZH

Nicolas Häseli, BS/BL



Niederlande: «Wenn Engel reisen, lacht der Himmel»

Diese Worte haben sich am 12. September 2021 auf unserem Herbstausflug der NHG bewahrheitet, denn nach einer längeren Regenperiode hatten wir schönes Wetter! Wir besuchten den Museumspark Orientalis (bis 2007 Bijbels Openluchtmuseum) in der Nähe von Nijmegen, mit der viel-sagenden Adresse Profetenlaan 2, Heilig Landstichting.

Bei unserer Ankunft warteten schon Kaffee und Gebäck und es ertönte aus dem Lautsprecher «Hudigä-geler»-Musik, welche speziell für uns abgespielt wurde! Darauf holte uns der kundige Führer Kees ab und wir



Zu Besuch im Museumspark Orientalis. Foto NHG

wanderten 1.5 Stunden durch den grosszügig angelegten Park, der in drei Themen beziehungsweise Religionen aufgeteilt ist: «Jüdisches Dorf Beth Jehuda» mit unter anderem einer Synagoge, «Karawanserei und Arabisches Dorf Omani» und «Römische Strasse in Jerusalem».

Nach dem leckeren Lunch gingen die meisten noch in die nahe gelegene Cenakelkerk – ein Unikat der niederländischen Kirchenarchitektur – und den dazugehörigen Friedhof. Nach einem Abschiedstrunk ging es wieder heimwärts, ein wirklich gelungener Tag!

NHG VORSTAND

Niederlande: Die NHG Holland unterstützt deine Teilnahme an einem Sommer- oder Winterlager in der Schweiz

Hast du Lust, zusammen mit anderen jungen Auslandschweizerinnen und Auslandschweizern aus der ganzen Welt an einem Ferienlager in der Schweiz teilzunehmen?

Dann hast du 2022/2023 die Wahl zwischen drei Sommerlagern und einem Winterlager. Jedes Ferienlager hat einen anderen Schwerpunkt, aber alle bieten unvergessliche Erlebnisse, zeigen dir unbekannte Seiten der Schweiz und lassen dich neue Bekanntschaften schliessen.

Du bist interessiert? Weitere Informationen findest du auf www.swisscommunity.org > Jugendangebote

- 9.7. – 22.7.2022 Sport und Freizeit in Fiesch/VS (15–18 Jahre)
- 23.7. – 5.8.2022 Sport, Freizeit und Sprache in Jaun/FR (16–20 Jahre)
- 6.8. – 21.8.2022 Swiss Challenge (15–18 Jahre)
- 28.12. – 6.1.2023 Neujahrsskilager (15–18 Jahre)

Die Neue Helvetische Gesellschaft Holland (NHG), die Dachorganisation der Schweizer-Vereine in den Niederlanden, bietet einer oder einem Auslandschweizer-Jugendlichen aus den Niederlanden die Möglichkeit, an einem dieser Ferienlager zu einem sehr reduzierten Preis teilzunehmen. Die NHG übernimmt nämlich 60 Prozent der Ferienlagerkosten.

Melde dich jetzt an mit Angabe der Personalien und einem Motivationsschreiben: Warum willst gerade du an diesem Ferienlager teilnehmen? Bei mehr als einer Anmeldung entscheidet das Los. Frau C. Rouwendal ist gerne bereit, dir auf deine Fragen Auskunft zu geben und freut sich auf deine Anmeldung: Brasemkolk 11, 8017 NV Zwolle, Tel. 038-465.9726, Mail: secretariaatnhg@outlook.com.

RUTH EVERSDIJK, REGIONALREDAKTORIN NIEDERLANDE



Swiss Moving Service AG



worldwide moving service

to and from anywhere in Switzerland and the world

- Personal service and individual advice
- Door to door service for household goods, cars and motor bikes
- Full and partial container service to/from all major places in the USA, Canada, Australia, Asia, Latin America, Middle East + Africa

Wiesenstrasse 39
CH-8952 Schlieren Zurich
Switzerland

phone +41 44 466 9000
fax +41 44 461 9010
www.swiss-moving-service.ch
info@swiss-moving-service.ch

Nordische und Baltische Staaten:
Mobile Erfassung biometrischer Daten für neue Ausweisdokumente

- Helsinki 25./26.4.2022
- Oslo 2./03.5.2022
- Hellerup (Kopenhagen) 16./17.5.2022

Es freut uns, Ihnen mitzuteilen, dass die mobile Biometrieeinfassung in Helsinki, Oslo und Hellerup (Kopenhagen) zum Einsatz kommen wird. Alle Schweizer Bürgerinnen und Bürger, welche in den Nordischen und Baltischen Staaten leben und beim Regionalen Konsularcenter in Stockholm angemeldet sind, werden per E-Mail frühzeitig mit den nötigen Informationen zur Registrierung des Onlineantrags und zur Terminvereinbarung kontaktiert. Informationen sind auch zugänglich auf unserer Webseite.

Das Angebot richtet sich in erster Linie an Inhaber von Reiseausweisen, die ihre Gültigkeit innerhalb von zwölf Monaten – ab April 2022 gerechnet – verlieren. Da die Terminkapazität für die mobile Datenerfassung begrenzt ist, denken Sie bitte auch an die Möglichkeit, Ihre Daten bei einem kantonalen Passbüro in der Schweiz registrieren zu lassen.

Regionales Konsularcenter

Nordische und Baltische Staaten in Stockholm
Tel: +46 8 676 79 00 | stockholm.cc@eda.admin.ch
www.eda.admin.ch/nordischestaaten > Land > Dienstleistungen > Pass und Identitätskarte > Mobile Biometrieeinsätze für Pass und Identitätskarte

Pays Nordiques et Baltes:
Enregistrement mobile des données biométriques pour l'établissement de nouveaux documents d'identité

- Helsinki 25./26.4.2022
- Oslo 2./3.5.2022
- Hellerup (Copenhague) 16./17.5.2022

Nous avons le plaisir de vous informer que la station mobile de saisie des données biométriques sera déployée à Helsinki, Oslo et Hellerup (Copenhague). Tous les citoyens suisses vivant dans les Pays Nordiques et Baltiques et inscrits auprès du Centre consulaire régional à Stockholm seront informés en temps utile par courriel quant aux informations nécessaires pour l'enregistrement de la demande en ligne et la prise de rendez-vous. Des informations à ce sujet sont également disponibles sur notre site Internet.

L'offre s'adresse en premier lieu aux titulaires de documents d'identité qui perdent leur validité dans de 12 mois à compter d'avril 2022. La capacité de rendez-vous pour la saisie mobile des données biométriques étant limitée, pensez également à la possibilité de faire enregistrer vos données auprès d'un bureau cantonal des passeports en Suisse.

Centre consulaire régional

Pays Nordiques et Baltes à Stockholm
tel: +46 8 676 79 00 | stockholm.cc@eda.admin.ch
www.eda.admin.ch/paysnordiques > Pays > Services > Passeport et carte d'identité > Station de saisie des données biométriques

Nordic and Baltic Countries:
Mobile enrolment of biometric data for new identity documents

- Helsinki 25./26.4.2022
- Oslo 2./3.5.2022
- Hellerup (Copenhagen) 16./17.5.2022

We are pleased to inform you that the mobile station for the registration of biometric data will be coming to Helsinki, Oslo and Hellerup (Copenhagen). All Swiss citizens who live in the Nordic and Baltic Countries and are registered with the Regional Consular Centre in Stockholm will be informed by email in advance regarding online registration and appointment. Information is also available on our website.

The offer is intended primarily for individuals whose travel documents expire within 12 months from April 2022. Given the limited appointment capacity for the mobile data collection, please also consider the possibility of registering your data with a cantonal passport office in Switzerland.

Regional Consular Centre

Nordic and Baltic Countries in Stockholm
phone +46 8 676 79 00 | stockholm.cc@eda.admin.ch
www.eda.admin.ch/nordiccountries > Country > Services > Passport and Identity card > Mobile passport station

Israel: Schweizer Engagement fürs Konzept «shared living»

In der Schweiz ist mehrsprachig sein eine Selbstverständlichkeit, in Jerusalem jedoch, mit rund 60 % hebräisch und fast 40 % arabisch Sprechenden fährt man im selben Tram, benützt dieselben Spitäler, sieht sich im Supermarkt, kann sich aber nicht unterhalten.

Friedliches «shared living» soll darauf basieren, verschiedene Sprachen, Kulturen und Traditionen zu kennen. Ein weiterer Meilenstein dazu ist ge-

legt worden: Seit Oktober 2021 ist das neue Gymnasialgebäude der Hand-in-Hand-Schule für die 9. bis 12. Klasse auf dem Campus in Betrieb.

Das «shared living»-Konzept der Jerusalem Foundation geht jedoch weit über diese einzigartige Schule hinaus. Dutzende weitere Schulen engagieren sich. Auch gemeinsame Sportaktivitäten für jüdische und arabische Jugendliche werden durch die Schweiz gefördert, insbesondere von der Daniel-Gablinger-Stiftung und Erika Gideon-Wyler. Die Jerusalem



Foundation wird nun sogar den Bau eines ersten öffentlichen Sportzentrums mit Schwimmbad im arabischen Stadtviertel von Bet Hanina in Auftrag geben können. Auch bei diesem Projekt wirkt eine Schweizer Stiftung mit.

IRENE POLLAK-REIN (IRENEP@JFJLM.ORG)

Botschafter Urs Bucher (rechts) im Gespräch mit Shai Doron, dem Präsidenten der Jerusalem Foundation.
Foto Jerusalem Foundation

Praktische Informationen / Informations pratiques

Schweizer Vertretungen im Ausland:
Die Adressen aller Schweizer Botschaften und Konsulate finden sich im Internet auf www.eda.admin.ch > Reisehinweise & Vertretungen Représentations suisses à l'étranger:
Vous trouverez les adresses des ambassades et consulats suisses sur www.eda.admin.ch > Conseils aux voyageurs & représentations

Redaktion der Regionalseiten / Rédaction des pages régionales:
Sandra Krebs, E-Mail: revue@swisscommunity.org; Tel: +41 31 356 61 10
Redaktion Niederlande / Rédaction Pays-Bas: Ruth Eversdijk, E-Mail: rj.eversdijk@xs4all.nl; Tel: + 31 20 647 3245

Inseratenverkauf / vente d'annonces:
E-Mail: sponsoring@swisscommunity.org Tel: +41 31 356 61 00

Nächste Regionalausgaben / Prochaines éditions régionales 2022

Nummer	Redaktionsschluss	Erscheinungsdatum
Numéro	Clôture de rédaction	Date de parution
2/22	15.2.2022	1.4.2022
3/22	17.5.2022	1.7.2022
5/22	23.8.2022	7.10.2022